

[No. 6]

[Approved, December 6, 1950]

AN ACT

TO PROVIDE FOR THE PAYMENT OF PENSIONS TO THE WIDOWS AND DEPENDENTS OF PUBLIC PEACE OFFICERS WHO ARE DEAD OR WHO MAY DIE, AND FOR THE PAYMENT OF PENSIONS TO PUBLIC PEACE OFFICERS WHO WERE DISABLED, AS A RESULT OF THE OUTBREAKS OF VIOLENCE WHICH OCCURRED IN PUERTO RICO DURING THE WEEK COMMENCING OCTOBER 30, 1950; TO FIX THE AMOUNT OF SAID PAYMENTS, THE TERMS FOR AND CONDITIONS UNDER WHICH THEY WILL BE MADE, AND THE PROCEDURE THEREFOR; TO APPROPRIATE THE NECESSARY FUNDS, AND FOR OTHER PURPOSES.

STATEMENT OF MOTIVES

During the week commencing October 30, 1950, a band of armed gangsters belonging to the so-called Nationalist Party launched a series of attacks against organized government and the Puerto Rican Community. Police stations were attacked, and members of the Police Force, and members of the National Guard, while on duty for the preservation of the public order, were also attacked. The wave of criminal destruction reached a point where a small band of fanatics attacked La Fortaleza and had to be repulsed by the police officers there on duty. In the development of the plans of destruction which moved them, this band of fanatics set fire to buildings, and on one occasion a fireman was killed while he was trying to put out the very fire started by those who assassinated him.

Throughout these events the forces of law and order devoted themselves heroically and with grim determination, and a lofty sense of loyalty to duty, to the suppression of the disturbances, and as a result of all these acts of violence against the organized government and the Puerto Rican Community, were lost the lives of seven members of the Insular Police, one member of the National Guard, and one fireman attached to the Insular Fire Service; and possibly some members of the Insular Police, of the National Guard, and of the Insular Fire Service will be permanently disabled for duty. All these officers of the peace were heads of families and both they and their families depended entirely for their support on the salaries they received.

The Legislature of Puerto Rico understands that it is an obligation of The People of Puerto Rico to make reparation, in the measure of its ability to do so, for the damage caused to

[NÚM. 6]

[Aprobada en 6 de diciembre de 1950]

LEY

PROVEYENDO PARA EL PAGO DE PENSIONES A LAS VIUDAS Y DEPENDIENTES DE LOS FUNCIONARIOS DE ORDEN PUBLICO FALLECIDOS O QUE FALLECIEREN, Y PARA EL PAGO DE PENSIONES A LOS FUNCIONARIOS DE ORDEN PUBLICO QUE RESULTARON INCAPACITADOS A CONSECUENCIA DE LOS ACTOS DE VIOLENCIA OCURRIDOS EN PUERTO RICO EN LA SEMANA QUE COMENZO EL DIA 30 DE OCTUBRE DE 1950; FIJANDO EL MONTANTE DE DICHS PAGOS, EL TERMINO Y CONDICIONES EN QUE SE EFECTUARAN Y EL PROCEDIMIENTO PARA LOS MISMOS; ASIGNANDO LOS FONDOS NECESARIOS, Y PARA OTROS FINES.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Durante la semana que comenzó el día 30 de octubre de 1950 un grupo de pistoleros armados pertenecientes al llamado Partido Nacionalista realizó una serie de ataques contra el gobierno constituido y la comunidad puertorriqueña. Fueron atacados los cuarteles de la policía y los miembros de este cuerpo y de la Guardia Nacional mientras prestaban servicio en la preservación del orden público. La ola de criminal destrucción llegó hasta el punto de que una pequeña partida de fanáticos atacó La Fortaleza teniendo que ser repelida por la vigilancia policíaca allí establecida. En los designios de destrucción que los animaba este grupo de fanáticos incendió edificios, llegándose hasta el punto de que un bombero fué asesinado en el momento en que trataba de sofocar un incendio provocado por sus propios asesinos.

Las fuerzas de orden público se dedicaron durante la ocurrencia de estos sucesos a sofocar los desórdenes con gran heroísmo, determinación y lealtad al cumplimiento de su deber, y como resultado de todos estos actos de violencia contra el gobierno constituido y la comunidad puertorriqueña perdieron sus vidas siete miembros de la Policía Insular, un miembro de la Guardia Nacional y un bombero perteneciente al cuerpo del Servicio Insular de Bomberos y posiblemente quedarán incapacitados para el trabajo algunos miembros de la Policía Insular, la Guardia Nacional y el Servicio Insular de Bomberos. Estos funcionarios de orden público eran padres de familia y dependían para su sostenimiento y el de sus familiares de los sueldos que percibían.

La Asamblea Legislativa de Puerto Rico entiende que es obligación de El Pueblo de Puerto Rico reparar en toda la medida que esté a su alcance el daño causado a estas familias por los

these families through the crimes committed during the week of October 30, 1950, and it likewise understands that the financial reparation which should be provided for the relatives of the officers of the peace who died and for those who may remain disabled for work, should be equivalent to the income they were receiving on the date of their death or disability.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—Payment of the following annuities is hereby directed, chargeable to the funds in the Treasury of Puerto Rico:

1. To Zoraida Martínez, widow of Insular Police Lieutenant Ramón Villanueva Moro, and their daughters Ana Zoraida and Nilda Iris Villanueva Martínez, the sum of three thousand seven hundred and forty-four (3,744) dollars.

2. To Luz María Bonito, widow of Insular Police Corporal Ramón Robles Castillo, and their children Abigail, Lorenzo, Luz Magali, and Tanis Adelina Robles Bonito, the sum of two thousand and twenty-eight (2,028) dollars.

3. To Rita González, widow of Insular Policeman Virgilio Camacho Reyes, and their children Elba Lillian, Elba Delia Camacho González, as well as their adoptive children Roberto Negrón Camacho and Josefina Ramos Camacho, the sum of one thousand six hundred and sixty-eight (1,668) dollars.

4. To Teresa Rivera, widow of Insular Policeman Aurelio Miranda Rivera, the sum of one thousand seven hundred and sixty-four (1,764) dollars.

5. To Buenaventura Torres, widow of Insular Policeman Luis Rivera Cardona, and their children Elidia, Jorge Luis, Nereida and Aida Rivera Torres, and his mother Joaquina Cardona, the sum of one thousand six hundred and eight (1,608) dollars.

6. To Luz María Bracero Alaméda, widow of Insular Policeman Jesús Feliciano Ruiz, and their children Eunice and Jesús Feliciano Bracero, the sum of one thousand seven hundred and fifty-two (1,752) dollars.

7. To Silvia Esther Marchand, widow of Insular Policeman Dionisio Rivera Yollistruck, and their children Mariana Esther, Iraida Margarita, Luis Gerardo, Héctor Manuel and Edwin Antonio Rivera Marchand, the sum of one thousand six hundred and ninety-two (1,692) dollars.

crímenes cometidos durante la semana del 30 de octubre de 1950, y entiende asimismo que la reparación económica que debe proveerse para los familiares de los funcionarios de orden público que perecieron y para los que puedan quedar incapacitados para el trabajo debe ser equivalente a los ingresos que tenían éstos a la fecha de su muerte o incapacidad.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—Por la presente se ordena el pago, con cargo a los fondos del Tesoro de Puerto Rico, de las siguientes pensiones anuales:

1. A Zoraida Martínez, viuda del Teniente de la Policía Insular Ramón Villanueva Moro, y a sus hijas Ana Zoraida y Nilda Iris Villanueva Martínez, la suma de tres mil setecientos cuarenta y cuatro (3,744) dólares.

2. A Luz María Bonito, viuda del Cabo de la Policía Insular Ramón Robles Castillo, y a sus hijos Abigail, Lorenzo, Luz Magali y Tanis Adelina Robles Bonito, la suma de dos mil veintiocho (2,028) dólares.

3. A Rita González, viuda del policía insular Virgilio Camacho Reyes, y a sus hijos Elba Lillian, Elda Delia Camacho González, así como a sus hijos de crianza Roberto Negrón Camacho y Josefina Ramos Camacho, la suma de mil seiscientos sesenta y ocho (1,668) dólares.

4. A Teresa Rivera, viuda del policía insular Aurelio Miranda Rivera, la suma de mil setecientos sesenta y cuatro (1,764) dólares.

5. A Buenaventura Torres, viuda del policía insular Luis Rivera Cardona, y a sus hijos Elidia, Jorge Luis, Nereida y Aida Rivera Torres, y a su madre Joaquina Cardona, la suma de mil seiscientos ocho (1,608) dólares.

6. A Luz María Bracero Alameda, viuda del policía insular Jesús Feliciano Ruiz, y a sus hijos Eunice y Jesús Feliciano Bracero, la suma de mil setecientos cincuenta y dos (1,752) dólares.

7. A Silvia Esther Marchand, viuda del policía insular Dionisio Rivera Yollistruck, y a sus hijos Mariana Esther, Iraida Margarita, Luis Gerardo, Héctor Manuel y Edwin Antonio Rivera Marchand, la suma de mil seiscientos noventa y dos (1,692) dólares.

8. To Emilia Rodríguez, widow of National Guard Corporal José Rodríguez Alicea, and their daughters Carmen Judith and Iluminada Rodríguez Torres, the sum of one thousand six hundred and eight (1,608) dollars.

9. To Angelina Santiago Irizarry, widow of Insular Fireman David Torres Ramos, and their children David, Gladys, Esther, William and Hilda R. Torres Santiago, the sum of one thousand six hundred and eight (1,608) dollars.

10. To each and every one of the members of the Insular Police, the National Guard, and the Insular Fire Service who were disabled for work as a consequence of the injuries sustained during the aforesaid events, an annuity equal to the salary they were receiving on the date they were separated from office for physical disability, but in no case shall said pension be less than one thousand six hundred and eight (1,608) dollars a year.

Section 2.—The pensions to be paid as directed in the preceding section shall be paid in equal monthly instalments at the end of each month, and shall be paid, in the first nine cases, in the proportion of one-half to the widow of each one of the deceased officers, and the remaining half to be distributed in equal shares among the remaining beneficiaries. Such payment shall be made directly in all cases of beneficiaries who are of age; thru the custodian, in all cases of beneficiaries who are minors; and through the guardian appointed for the purpose by the proper section of the District Tribunal of Puerto Rico, in all cases of civil disability. Any of the above provisions of this Section notwithstanding, in the event the beneficiary should be a single person, the amount of the pension shall entirely belong to him.

Section 3.—The widows of the deceased officers shall receive the payments provided for by this Act while they remain widows. In the cases of minors, such payments shall be continued until they reach their twenty-first birthdays, or until they complete their studies in the event they are regular *bona fide* students of a profession or trade on their twenty-first birthday, according to certification by the Commissioner of Education to the Auditor of Puerto Rico. In the cases of officers of the public peace disabled for work such payments shall be continued during the entire lifetime of the beneficiary.

8. A Emilia Rodríguez, viuda del Cabo de la Guardia Nacional José Rodríguez Alicea, y a sus hijas Carmen Judith e Iluminada Rodríguez Torres, la suma de mil seiscientos ocho (1,608) dólares.

9. A Angelina Santiago Irizarry, viuda del bombero insular David Torres Ramos, y a sus hijos David, Gladys, Esther, William e Hilda R. Torres Santiago, la suma de mil seiscientos ocho (1,608) dólares.

10. A todos y cada uno de los miembros del Cuerpo de la Policía Insular, de la Guardia Nacional y del Servicio Insular de Bomberos que quedaron incapacitados para el trabajo a consecuencia de las lesiones sufridas durante los sucesos antes referidos, una pensión anual igual al sueldo que percibieren en la fecha de su separación del cargo por incapacidad física, pero en ningún caso dicha pensión será menor de mil seiscientos ocho (1,608) dólares anuales.

Sección 2.—Las pensiones cuyo pago se ordena en la Sección anterior se harán en pagos mensuales iguales al final de cada mes, y en los nueve primeros casos se harán en la proporción de una mitad para la viuda de cada uno de los funcionarios de orden público fallecidos y la restante mitad en partes iguales para los demás beneficiarios, debiendo verificarse dichos pagos, directamente a todos los beneficiarios mayores de edad, por conducto de la persona que los tenga bajo su custodia en todos los casos de beneficiarios menores de edad, y por conducto del tutor que a tal efecto nombre la Sección correspondiente del Tribunal de Distrito de Puerto Rico en todos los casos de incapacitados civilmente. No obstante lo dispuesto anteriormente en esta sección, cuando el beneficiario fuere una sola persona, le corresponderá íntegramente el importe de la pensión.

Sección 3.—Las viudas de los funcionarios fallecidos recibirán los pagos dispuestos por esta Ley mientras permanezcan en estado de viudez. En los casos de menores de edad dichos pagos se efectuarán hasta que los beneficiarios cumplan los veintiún años de edad o terminen de cursar estudios si al cumplir los veintiún años de edad fueren estudiantes regulares *bona-fide* de una profesión u oficio según lo certifique el Comisionado de Instrucción al Auditor de Puerto Rico. En los casos de funcionarios de orden público incapacitados para el trabajo dichos pagos se harán durante la vida natural del beneficiario.

Section 4.—When on the death of the beneficiary, or for any other reason as above provided in this Act, the payments to any of the aforesaid beneficiaries are discontinued, the sum appertaining to him shall be divided among the remaining beneficiaries of the said deceased officer of the public peace in the same proportion established by Section 2 hereof; and in the case of the death of any of the officers of the public peace who are disabled for work, when such death is the result of injuries sustained as a consequence of the aforesaid events, the annuity appertaining to the latter shall be paid to his widow and other dependents who meet the same requirements above prescribed, and in the same manner provided for by this Act, for the beneficiaries of the deceased officers of the public peace.

Section 5.—The pensions granted by this Act shall be exempt from attachment or seizure, and from the income tax.

Section 6.—The payments above provided for shall be made in addition to any compensation granted by the State Insurance Fund, and in addition to any pensions they may receive from the Insular Police Pension Fund or from any other public fund.

Section 7.—Any judicial proceedings necessary for the enforcement of the provisions of this Act shall be prosecuted by the Department of Justice free from the payment of fees and dues to the court officers; and all the registries, offices, or official centers of the Government of Puerto Rico shall render the services and issue the certificates requested of them for such purposes, free of any of the fees prescribed by law.

Section 8.—The payment of the pensions provided for by this Act shall be made by the Treasurer of Puerto Rico upon proper warrant issued by the Auditor of Puerto Rico.

Section 9.—The sum of twenty-five thousand (25,000) dollars or so much thereof as may be necessary, is hereby appropriated from any available funds in the Treasury of Puerto Rico not otherwise appropriated, for the payment of the pensions provided for by this Act up to the end of the fiscal year 1950-51. The beneficiaries of the officers of the public peace shall be entitled to the payments provided for in this Act from and after the date of the death of the deceased officer, and in

Sección 4.—Cuando por muerte del beneficiario o por alguna otra causa según se dispone anteriormente en esta Ley cesaren los pagos a alguno de los beneficiarios nombrados, la suma que corresponda a éste se distribuirá entre los demás beneficiarios del mismo funcionario de orden público fallecido en proporción igual a la establecida en la Sección 2 de esta Ley; y en caso de muerte de alguno de los funcionarios de orden público incapacitados para el trabajo, cuando dicha muerte fuere el resultado de las lesiones sufridas a consecuencia de los sucesos antes referidos, la pensión correspondiente a éste será pagada a su viuda y demás dependientes que reúnan las mismas condiciones anteriormente prescritas y en la misma forma dispuesta por esta Ley para los beneficiarios de los funcionarios de orden público fallecidos.

Sección 5.—Las pensiones otorgadas por la presente Ley estarán exentas de embargo o ejecución y de contribución sobre ingresos.

Sección 6.—Los pagos dispuestos anteriormente se harán en adición a cualquier compensación concedida por el Fondo del Seguro del Estado, y en adición a cualesquiera pensiones que recibieren del Fondo de Pensiones de la Policía Insular o de cualesquier otro fondo público.

Sección 7.—Los procedimientos judiciales que fueren necesarios para cumplir las disposiciones de esta Ley se tramitarán por el Departamento de Justicia, libres del pago de derechos y de honorarios a los funcionarios judiciales, y todos los registros, oficinas o centros oficiales del Gobierno de Puerto Rico prestarán los servicios y expedirán los certificados que le fueren solicitados para tales propósitos, libre del pago de cualesquiera derechos prescritos por ley.

Sección 8.—El pago de las pensiones dispuestas por esta Ley será hecho por el Tesorero de Puerto Rico previo el libramiento del correspondiente mandamiento de pago por el Auditor de Puerto Rico.

Sección 9.—Por la presente se asigna la suma de veinticinco mil (25,000) dólares o la parte de la misma que fuere necesaria, de cualesquiera fondos existentes en el Tesoro de Puerto Rico no destinados a otras atenciones, para el pago de las pensiones dispuestas por esta Ley hasta la terminación del año económico 1950-51. Los beneficiarios de los funcionarios de orden público tendrán derecho a los pagos dispuestos por esta Ley a partir de la fecha de la muerte del funcionario fallecido, y en los casos

the case of officers of the public peace who are disabled for work, such payments shall be made on and after the date on which they cease in office.

Section 10.—The necessary funds for the payment of the pensions provided by this Act shall be included in the General Budget of Expenses of the Government of Puerto Rico for each succeeding year.

Section 11.—For the purposes of this Act the term “officer of the public peace” shall include the members of the Insular Police, of the National Guard and of the Insular Fire Service.

Section 12.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 13.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval.

Approved, December 6, 1950.

[No. 7]

[Approved, December 8, 1950]

AN ACT

TO APPROPRIATE TO THE COMMISSIONER OF THE INTERIOR THE SUM OF FIFTY-THREE THOUSAND (53,000) DOLLARS, OR SO MUCH THEREOF AS MAY BE NECESSARY, FOR THE CONSTRUCTION OF VARIOUS CAPITAL WORKS AND THE RECONSTRUCTION OF VARIOUS PUBLIC BUILDINGS IN THE MUNICIPALITY OF JAYUYA, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—The following sums chargeable to general funds, are hereby appropriated to the Commissioner of the Interior.

(a) For the construction of a two-story building in the municipality of Jayuya, to be used for insular police station and municipal court.....	\$30, 000. 00
(b) For the construction of a municipal jail in the municipality of Jayuya.....	18, 000. 00
(c) For the repair of the City Hall of the municipality of Jayuya.....	5, 000. 00
Total.....	\$53, 000. 00

de funcionarios de orden público incapacitados para el trabajo los pagos se harán desde la fecha en que cesaren en su cargo.

Sección 10.—En el Presupuesto General de Gastos del Gobierno de Puerto Rico para cada año sucesivo se asignarán los fondos necesarios para el pago de las pensiones dispuestas por esta Ley.

Sección 11.—El término “funcionario de orden público”, a los fines de esta Ley incluirá a los miembros de la Policía Insular, de la Guardia Nacional y del Servicio Insular de Bomberos.

Sección 12.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Sección 13.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

Aprobada en 6 de diciembre de 1950.

[NÚM. 7]

[Aprobada en 8 de diciembre de 1950]

LEY

ASIGNANDO AL COMISIONADO DE LO INTERIOR LA CANTIDAD DE CINCUENTA Y TRES MIL (53,000) DOLARES O LA PARTE DE ELLA QUE FUERE NECESARIA PARA LA REALIZACION DE VARIAS OBRAS CAPITALES Y LA RECONSTRUCCION DE VARIOS EDIFICIOS PUBLICOS EN EL MUNICIPIO DE JAYUYA, Y PARA OTROS FINES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—Se asigna al Comisionado de lo Interior con cargos a fondos generales las cantidades expresadas a continuación:

a) Para la construcción de un edificio de dos (2) plantas en el Municipio de Jayuya, para ser utilizado como edificio para cuartel de la Policía Insular y para una Corte Municipal.....	\$30, 000. 00
b) Para la construcción de una cárcel municipal en el Municipio de Jayuya.....	18, 000. 00
c) Para la reparación de la Casa Alcaldía del Municipio de Jayuya.....	5, 000. 00
Total.....	\$53, 000. 00